

2. This Regulation comes into force on the tenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4127

Gouvernement du Québec

O.C. 133-2001, 21 February 2001

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Psychologues

— Equivalence of diplomas and training for the issue of a permit by the Ordre

Regulation regarding standards for equivalence of diplomas and training for the issue of a permit by the Ordre professionnel des psychologues du Québec

WHEREAS, under paragraph *c* of section 93 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the Bureau of a professional order must, by regulation, prescribe standards for equivalence of diplomas issued by educational establishments situated outside Québec, for the purposes of issuing a permit, and standards of equivalence of the training of a person who does not hold a diploma required for such purposes;

WHEREAS the Bureau of the Ordre professionnel des psychologues du Québec made the Regulation regarding standards for equivalence of diplomas and training for the issue of a permit by the Ordre professionnel des psychologues du Québec in replacement of the Regulation respecting standards for equivalence of diplomas for the issue of a permit by the Ordre professionnel des psychologues du Québec, approved by Order in Council 1835-94 dated 21 December 1994 and the Regulation respecting standards for equivalence of training for the issue of a permit by the Ordre professionnel des psychologues du Québec, approved by Order in Council 1836-94 dated 21 December 1994;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the Regulation was published as a draft in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 7 June 2000 with a notice that it could be submitted for approval to the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, in accordance with section 95 of the Professional Code, the Office des professions du Québec has made its recommendations;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions:

THAT the Regulation regarding standards for equivalence of diplomas and training for the issue of a permit by the Ordre professionnel des psychologues du Québec, attached to this Order in Council, be approved.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation regarding standards for equivalence of diplomas and training for the issue of a permit by the Ordre professionnel des psychologues du Québec

Professional Code
(R.S.Q., c C-26, s. 93, par. *c*)

1. The Secretary of the Ordre professionnel des psychologues du Québec shall send a copy of this Regulation to a candidate who applies for recognition of a diploma issued by a teaching establishment located outside Québec or for recognition of a training equivalence.

In the present Regulation

“diploma equivalence”: means recognition by the Bureau of the Order that a diploma issued by a teaching establishment located outside Québec attests that the level of a candidates knowledge and skills is equivalent to that acquired by the holder of a diploma recognized as providing the right to a permit.

“training equivalence”: means the recognition by the Bureau of the Order that a candidates training demonstrates that he has acquired the level of knowledge and skills equivalent to that acquired by the holder of a diploma recognized as providing the right to a permit.

2. The candidate wishing to have a diploma equivalence or a training equivalence recognized must provide the Secretary with the following documents in support of his application, along with the file examination fees set out in Paragraph 8 of Section 86.0.1 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26)

1. his academic record, including an official transcript of his marks, a description of course content and the number of hours of courses taken;
2. copies of all diplomas earned, certified as true by the teaching establishments that issued them;
3. an attestation by the university-level teaching establishment having issued any diploma that the candidate has successfully completed all required internships, training periods and practical work;
4. an attestation of the candidate's participation in any internship or any training activity, the description of the internship activities or the training activities, including, notably, the number of hours of the internship or of the training activity, the number of hours of supervision and the supervisor's qualifications;
5. an attestation and a description of the candidate's pertinent work experience, including a description of his functions and responsibilities and the number of work hours carried out with or without supervision, and when applicable, an outline of the supervisor's qualifications.

In the present Regulation

“internship”: means placement in a professional working environment under the supervision of at least one psychologist having a minimum of 5 years of practical experience in a field in which the internship is undertaken or of at least one professional working in psychology or a related field and whose expertise and experience are deemed by the committee to be equivalent to those of a psychologist with the same minimum qualifications;

“training period”: means a period of activity enabling a student to familiarize himself with the practice of the profession of psychologist with a variety of client groups, that is, with children, adolescents, adults and elderly persons, and with the use of various methods of evaluation and treatment (individual, group and community) under the supervision of at least one psychologist having a minimum of 5 years of practical experience in the field in which the training period is undertaken or of at least one professional working in psychology and whose expertise and experience are deemed by the committee to be equivalent to those of a psychologist with the same minimum qualifications;

“practical work”: means general activities designed to complement or further explore the topics that have been taught, and including, in particular, laboratory work.

3. Any document sent in support of an application for recognition of a diploma or training equivalence and drafted in a language other than English or French shall be accompanied by an English or French translation of its content, attested to by a declaration under oath of the person who did the translation.

4. The Secretary shall forward to the committee set up by the Bureau to evaluate applications of diploma or training equivalences the documents that must be provided pursuant to Section 2, so that the committee may make an appropriate recommendation.

At the first meeting following the date of the receipt of the recommendation, the Bureau shall decide, in compliance with the present Regulation, if it recognizes the diploma or training equivalence and it will inform the candidate of its decision, in writing, within the next 30 days.

5. A candidate who holds a diploma in psychology issued by a university-level teaching establishment located outside Québec may benefit from a diploma equivalence if he or she demonstrates the following

1. that the diploma in psychology was earned upon completion of an under-graduate and graduate, or under-graduate and postgraduate program of university-level studies including a total of 135 course credits, internships, training periods and practical work;

2. he has taken, in a university Department and within the framework of the programs of study having led to the acquisition of his diploma, a minimum of 105 credits pertaining to the following subject areas and distributed as follows

- (a) a minimum of 30 course credits, including at least 6 credits in each of the following areas

- Biological bases of behaviour, including psychophysiology, comparative psychology, neuropsychology, sensation, psychopharmacology;

- Cognitive and affective bases of behaviour, including learning, memory, perception, cognition, thinking, motivation, emotion;

- Social bases of behaviour, including social psychology, cultural or ethnic group processes, sexual roles, theory of organization and systems;

- Individual and developmental bases of behaviour; including theory of the personality, human development, individual differences, psychopathology;

(b) a minimum of three course credits in each of the following categories:

- History and systems in psychology;
- Statistical analysis techniques;
- Psychometry;
- Scientific method;
- Ethics;

(c) a minimum of 48 course credits in the areas of evaluation, diagnostics and psychological intervention;

3. completion of at least 600 hours of internship, training periods and practical work, including at least 250 hours of direct contact with clients and at least 125 hours of supervision during internship and training periods.

For the purposes of the application of this section, “credit” means the quantitative value attributed to the activities of a student within the framework of a teaching program, practical training, or research; when the activity is a formal course, a credit represents 15 hours of teaching.

6. Subject to Section 7, the candidate who holds a diploma in psychology issued by a university-level teaching establishment located outside Québec and whose training program, upon completion, is accredited by the Canadian Psychological Association or the American Psychological Association is granted a diploma equivalence.

7. Despite Sections 5 and 6, when the diploma involved in an application for equivalence has been earned 5 or more years previous to the date of the application, the diploma equivalence shall be refused if the knowledge acquired by the candidate no longer corresponds, based on developments in the profession, to the knowledge currently taught.

However, the diploma equivalence shall be recognized if the training and work experience acquired by the candidate have made it possible for him to achieve the required level of knowledge and skills.

8. A candidate is granted a training equivalence if he demonstrates that he has acquired

1. knowledge and skills equivalent to that acquired by the holder of a diploma recognized by the Government by virtue of the first paragraph of Section 184 of the Code

2. pertinent work experience in psychology of a minimal duration of 5 years.

In the application of the candidates training equivalence, the Bureau takes the following factors into account

1. the nature of the candidates experience and the number of years of experience in psychology;

2. the fact that the candidate holds one or more diplomas earned in Québec or elsewhere;

3. the nature and content of courses taken by the candidate; 4. the nature and content of training periods and other ongoing training activities;

4. the nature and content of training periods and other ongoing training activities;

5. the total number of years of education.

9. Within 30 days following its decision to refuse recognition of the diploma or training equivalence, the Bureau shall inform the candidate in writing and shall indicate which study programs, internships or examinations must be successfully completed, given the candidates current level of knowledge, for the equivalence to be recognized.

10. The candidate who receives the information outlined in section 9 may ask to be heard by the Bureau, provided he submits to the Secretary a request in writing, outlining the motives justifying the request, within 30 days of the date on which the decision to deny the diploma or training equivalence is mailed.

The Bureau has 45 days from the date of receipt of the request for a hearing to hear the candidate and, if applicable, to review its decision. To this end, the Secretary summons the candidate in writing, by registered or certified post, at least 10 days before the date of the hearing.

The Bureau’s decision is final and must be transmitted to the candidate in writing within 30 days of the date of the hearing.

11. The present Regulation replaces the Regulation respecting standards for equivalence of diplomas for the issue of a permit by the Ordre professionnel des psychologues du Québec, approved under the December 21, 1994 Decree n° 1835-94 and the Regulation on the standards for equivalence of training for the issue of a permit by the Ordre professionnel des psychologues du Québec, approved under the December 21, 1994 Decree n° 1836-94.

However, an application for a diploma or training equivalence shall be decided on the basis of the replaced regulations where a committee referred to these Regulations has sent a recommendation to the administrative committee of the Order in respect of that application before the date of coming into force of this Regulation.

12. The present Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4128

Gouvernement du Québec

O.C. 137-2001, 21 February 2001

An Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2)

Determination of a revision date in accordance with the second paragraph of both section 619.8 and section 619.35 of the Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2)

WHEREAS, pursuant to the fourth paragraph of section 183 of the Act respecting health services and social services, (R.S.Q., c. S-4.2), the organization plan of an institution must be reviewed at least once every three years;

WHEREAS, pursuant to the third paragraph of section 184 and the eighth paragraph of section 186 of the Act, the medical and dental staffing plan of an institution must be reviewed at least once every three years and shall continue in force until the regional board decides on its revision;

WHEREAS, pursuant to the fifth paragraph of section 377 of the Act, the medical staffing plan of a regional board must be reviewed at least every three years and shall continue in force until the Minister of Health and Social Services decides on its review;

WHEREAS the second paragraph of both section 619.8 and section 619.35 of the Act provide that the Government shall fix the date from which every institution or regional board, whichever the case may be, must undertake the revision of its plan in accordance with sections 183 to 187 or 377 of the Act;

WHEREAS it is expedient to fix 1 March 2001 as the date from which every institution or regional board must undertake the revision of its plan;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of State for Health and Social Services and Minister of Health and Social Services:

THAT 1 March 2001 be fixed as the date from which every institution must undertake the review of its organization plan and medical and dental staffing plan in accordance with sections 183 to 187 of the Act respecting health services and social services and every regional board must undertake the review of its medical staffing plan in accordance with section 377 of the Act.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Clerk of the Conseil exécutif

4129

Gouvernement du Québec

O.C. 142-2001, 21 February 2001

An Act respecting transportation by taxi (R.S.Q., c. T-11.1)

**Taxi owners' league of their urban area
— Suspension of the requirement imposed on taxi permit holders to pay an annual contribution**

Suspension of the requirement imposed on taxi permit holders to pay an annual contribution to the taxi owners' league of their urban area

WHEREAS under section 49 of the Act respecting transportation by taxi (R.S.Q., c. T-11.1), one taxi owners' league must be established in each urban area and recognized by the Commission des transports du Québec;

WHEREAS under section 50 of that Act, the principal functions of a recognized league are to represent taxi permit holders in an urban area and to promote their interests, especially by improving and promoting transportation by taxi and establishing social benefits; the league shall also promote the quality of service provided to the public;

WHEREAS under the first paragraph of section 52 of that Act, amended by section 321 of chapter 40 of the Statutes of 1999, to finance its activities, a recognized league may, by by-law approved by the majority of votes of the taxi permit holders who vote at a special meeting held for such purpose, fix the annual contribution;

WHEREAS under the first paragraph of section 54 of that Act, a person is required to pay the contribution for each permit he obtains or renews;

WHEREAS under the second paragraph of that section, the Government may suspend the requirement where it sees fit;